



H-PREMIUM.DE

	10-13"  	14-16" 	17-19" 	20-22" 
Bar	Füllzeit (Richtwert) / inflating time (approx.) / скорость заполнения (ориентир.)			
3,2	7:00min	11:00min	11:00min	18:00min
3,0	6:30min	10:00min	10:00min	17:00min
2,8	6:00min	9:30min	9:00min	15:00min
2,6	5:30min	9:00min	8:30min	14:30min
2,4	5:00min	8:00min	8:00min	13:00min
2,2	4:30min	7:30min	7:00min	12:30min
2,0	4:00min	6:30min	6:30min	11:00min
ref. tire dimen- sions	165/70/R10"	195/60/R14"	225/45/R17"	255/50/R20"
	155/80/R12"	195/65/R15"	225/40/R18"	295/35/R21"
	175/70/R13"	205/55/R16"	235/35/R19"	265/40/R22"

alca germany automotive gmbh  
Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow  
Tel: +49(0) 33678 687-0 info@H-PREMIUM.DE



H-PREMIUM.DE

Art. 235000



CompactPower PRO  
PROFESSIONAL · ULTRA COMPACT · COMPRESSOR



Bedienungsanleitung

Instruction manual

Руководство по эксплуатации

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

**BITTE AUFMERKSAM LESEN!**

Das Nichtbeachten der folgenden Anweisungen kann sowohl zu Verletzungen als auch zu Schäden führen. Lassen Sie den Kompressor bei Gebrauch nie unbeobachtet.

1. Der Kompressor wurde nicht für den Dauerbetrieb entwickelt. (max. 15 Min.)
2. Bei Benutzung über eine längere Zeit kann es zu Überhitzung und Schäden kommen. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen es mindestens 30 Minuten abkühlen.
3. Verwenden Sie eine 12V Stromquelle mit 15 Ampere oder mehr, um sicher zu gehen, dass der Kompressor nicht beschädigt wird.
4. Das Gerät ist nicht zum Aufpumpen für Reifen mit hohem Druck geeignet. (z.B. LKW-Reifen.)
5. Zur Kurzschlussicherung befindet sich im Stecker eine Schmelzsicherung die Ströme bis 10A absichert.

Zum Wechsel schrauben Sie die Zentralkontakt-Kappe des Steckers ab. Wechseln Sie die Sicherung und schrauben sie die Kappe zu.

**Das Aufpumpen von Reifen**

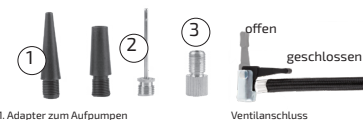
1. Platzieren Sie das Verbindungsstück auf das Ventil (Abb. 1) und drücken es nach unten. Schließen Sie das Verbindungsstück, indem Sie den Hebel mit dem Daumen nach unten drücken (Abb. 2). Achtung! Vergewissern Sie sich, dass das Verbindungsstück auch fest auf dem Ventil sitzt.
2. Stecken Sie den Stecker in den Zigarettenanzünder. (Abb. 3). Danach stellen Sie den Schalter ON/OFF in die „ON“ Position.
3. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, stellen Sie den Schalter ON/OFF auf OFF. Entfernen Sie den Stecker aus dem Zigarettenanzünder. (Abb. 2). Und ziehen Sie das Verbindungsstück ab.

**Das Aufpumpen von aufblasbaren Spielgeräten**

1. Wählen Sie den passenden Adapter und stecken Sie ihn in das Verbindungsstück. (Abb. 4)
2. Prüfen Sie den entsprechenden Druck anhand nach stehender Liste. Die Liste ist nur eine Richtlinie. Für genaue Druckbestimmung benutzen Sie die Hinweise des Herstellers des aufzupumpenden Geräts.
3. Stecken Sie den Adapter in das Spielgerät (Abb. 5). Schließen Sie das Verbindungsstück, indem Sie den Hebel mit dem Daumen nach unten drücken.
4. Stecken Sie den Stecker in den Zigarettenanzünder und stellen Sie den Schalter ON/OFF in die „ON“ Position.
5. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, ausschalten und

den Stecker aus dem Zigarettenanzünder entfernen.

6. Entfernen Sie den Adapter vom aufzupumpenden Gerät und den Adapter aus dem Verbindungsstück.



1. Adapter zum Aufpumpen  
2. Sportball Adapter  
3. Adapter für Fahrräder

**Empfohlener Druck**

Vermeiden Sie zu starkes Aufpumpen. **ÜBERSTEIGEN SIE NIE DEN EMPFOHLENE DRUCK.** Das aufzupumpende Gerät kann platzen und Verletzungen verursachen.

**Störungen****Der Kompressor startet nicht/pumpt nicht auf.**

1. Überprüfen Sie den korrekten Sitz des

Steckers im Zigarettenanzünder.

- Überprüfen Sie die zuständige Sicherung im Fahrzeug. Sie sollte mindestens 15 Amp haben.

### Der Kompressor arbeitet ohne zu pumpen

- Stellen Sie sicher, dass das Verbindungsstück eng am Ventil sitzt.
- Überprüfen Sie den Artikel auf undichte Stellen.
- Überprüfen Sie Schlauch und Anschlussstück auf Bruch oder Undichtigkeiten.

### Der Kompressor arbeitet nur langsam

- Überhitzung durch erhöhte Belastung. Ausschalten (OFF) und 30 Minuten abkühlen lassen.
- Zu geringe Spannung. Prüfen Sie den Ladestand der Fahrzeugbatterie.

### Achtung!

- Pumpen Sie die Gegenstände nicht zu stark auf. Die meisten Fahrzeugreifen

werden mit einem Druck von 1,7-2,8 bar aufgepumpt, in Abhängigkeit des Reifentyps. Einige Reifen benötigen einen Druck von über 2,8 bar.

- Von Kindern fernhalten!
- Kompressor nicht unbeobachtet lassen!
- Kompressor nicht während der Fahrt oder bei laufenden Motor benutzen.

### Technische Daten:

Nennspannung:	12V
Nennaufnahme:	ca. 100 W
Stromstärke:	12 A
Gewicht:	ca. 0,8kg
Kabellänge:	ca. 3m
Luftschlauch:	ca. 0,4m
Max. Druck:	300PSI/21bar
Luftvolumen:	12L/min

### Nur für EU-Länder

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Haus-

müll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.

Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung

oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

	Bar	Psi
Autoreifen	1,7-2,8	24-40
Fahrradreifen	2,4-4,0	35-60
Fußball	0,9	13
Basketball	0,6	9
Traktorreifen	1,5	22
Boot (2 Personen)	fest	
Matratze,	fest	

Achtung!  
Aufblasbare Materialien nicht zu stark aufpumpen.

**READ CAREFULLY!**

Unless directions are followed, physical injury or property damage may result. When using the compressor, never leave it unattended.

1. Compressor did not develop for continuous operation (max 15 min.).
2. This compressor is designed for occasional use only. (Max. 15 minutes) Operation over an extended period of time will overheat the unit and damage the compressor. When this occurs stop, the unit immediately and let it cool down for approximately 30 min. before resuming operation.
3. You may use 12 volt battery charger to power this compressor, but it must be rated at 15 amps or more to avoid damage to the compressor.
4. Do not use air inflator on high pressure tyres such as those used on large trucks.
5. For short circuit protection

There is a 10A thermal fuse mounted in the plug. To change it, twist the central Plug cap off, change the fuse and twist the cap on.

**To inflate tyres**

1. Place connector on input valve stem (Fig. 1) and push down. Close thumb latch connector (Fig. 2). Caution! Make sure the connector always touches the core of tyre valve stem.
2. Connect the plug with cigarette lighter. Then set compressor ON/OFF switch to „ON“ position.
3. When proper pressure is reached, set ON/OFF switch to „OFF“ position, unplug the plug and remove connector.



Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

**For inflatables**

1. Select the suitable adapter and insert it into

- the connector (Fig. 3).
2. Check the typical inflation pressure chart. This chart is for reference only and you should consult your owner's manual for a more exact pressure rating.
3. Insert adapter into article to be inflated (Fig. 4)
4. Connect plug to cigarette lighter. Turn on switch.
5. When proper pressure is reached, turn off switch, and unplug the plug.
6. Remove adapter from inflated article and remove adapter from connector.



Pic.4  
1. adapter for inflatables  
2. sportball adapter  
3. adapter for bicycle

lock valve stem connector

**Typical inflation pressure**

Avoid overinflating. NEVER EXCEED RECOMMENDED PRESSURE.

The item being inflated may burst and cause serious injury.

Caution! Please consult your owner's manual for a more exact pressure rating. Soft inflatable material items will not have existing pressure reading. You must be careful not over-inflate.

**Trouble shooting****Compressor does not start/blows fuses**

1. Check the right connection of the plug in cigarette lighter.
2. Check vehicle lighter fuse. Should be 15 amps minimum.

**Compressor runs but doesn't inflate**

1. Be sure the connector always touches the core of the valve stem.
2. Check article for leaks.
3. Check hose for breaks and leaks at fittings.

**Compressor runs slowly**

1. Overheated from excessive use. Shut it off and let it cool for 30 minutes.
2. Voltage too low. Check condition of battery.

**Caution!**

1. Do not over inflate items beyond their needs. Most car tyres will inflate properly between 24-40 PSI depending on tyre type. Some tyres require pressure in excess of more than 40 PSI.
2. Keep out of reach of children.
3. Do not leave unattended.
4. Do not use while driving or running engine.

**Technical data:**

Volt:	12V
Watt:	100W
Ampere:	12A
Weight:	ca 0,8kg
Cable length:	ca 3m
Air hose:	ca. 0,40m
Max. pressure:	300PSI/21bar
Air flow:	12L/min

**Applicable for EU Countries**

From when the European Directive 2002/96/EU was implemented into national legislations, the following applies: Electric and electronic devices must not be recycled with household waste. Upon completion of their service, the law commits to hand them over on specially organized collecting stations or in shops. (Laws of individual federal states rule the details.) Indicative of that regulation is the emblem on the product, on its user manual or the package. By recycling,

reuse or an alternative usage type for old devices you contribute to the environment protection.

	Bar	Psi
car tire	1,7-2,8	24-40
bicycle tire	2,4-4,0	35-60
football	0,9	13
basketball	0,6	9
lawn tractor tire	1,5	22
Boat (2 man)	solid	
Mattress	solid	

**CAUTION!**  
Soft inflatable material items will not have existing pressure reading. You must be careful not to over-inflate.

**Внимательно прочитайте!**

Не соблюдение предосторожности может привести к получению травмы или материальному ущербу. Используя компрессор, никогда не оставляйте его без присмотра.

1. Этот компрессор разработан не для непрерывной эксплуатации. (макс.15 минут)
2. Использование дольше рекомендуемого времени может привести к перегреванию и поломке компрессора. Медленная работа компрессора или нагре в отдельных деталях указывают на перегрев изделия. Если такое происходит, то выключите прибор и дайте ему остыть как минимум 30 минут перед дальнейшим использованием.
3. Вы можете использовать только 12-вольтовую батарею для этого компрессора, но сила тока должна быть 15 ампер

- и больше, чтобы избежать поломку компрессора.
4. Не используйте изделия для накачивания шин, нуждающихся в высоком давлении. (Например, шины для больших грузовиков).
  5. Для защиты от короткого замыкания в штекере установлен плавкий предохранитель, рассчитанный на ток до 10А. Для его замены открутите колпачок центрального контакта штекера, замените предохранитель и закрутите колпачок.

**Накачивание шин**

1. Поместите коннектор штока клапана и надавите (схема 1). Закройте защёлку коннектора (схема 2). Внимание: всегда проверяйте, чтобы коннектор был присоединён к штоку клапана.
2. Вставьте штепсель в гнездо прикуривателя. Затем переведите кнопку вкл./выкл. на позицию

- включения.
3. Когда нужное давление достигнуто, выключите компрессор, выньте штепсель из гнезда прикуривателя для сигарет. Выньте также коннектор.



Схема 1    Схема 2    Схема 3

**Для надувания.**

1. Выберите подходящий адаптер и присоедините на коннектор (схема 4). Закройте защёлку.
2. Просмотрите нашу таблицу (типичное давление для надувания). Эта таблица приведена только для справки, Вы должны посмотреть Ваш собственный справочник или же справочник производителя Вашего изделия для точного выяснения нормы давления.
3. Вставьте адаптер в предмет, который Вы собираетесь надуть (схема 5).
4. Вставьте штепсель в

- гнездо прикуривателя. Включите прибор.
5. Когда нужное давление достигнуто, выключите компрессор, отсоедините шнур.
  6. Снимите адаптер с надутого предмета и потом с коннектора.

Схема 4



1. Адаптеры для накачивания  
2. Адаптер для спортивного мяча  
3. адаптеры для велосипедов



**Рекомендуемое давление для накачивания.**

Избегайте чрезмерного надувания. НИКОГДА НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ДАВЛЕНИЕ. При превышении допустимого давления надуваемый предмет может лопнуть и вызвать травмы. Внимание! Для точного выяснения нормы давления смотрите справочник изготовителя вашего изделия. Для более точного

определения давления используйте инструкции производителя надувных изделий. Не накачивайте надувные изделия чрезмерно.

**Устранение неисправностей: Компрессор не работает.**

1. Проверьте правильность включения штепселя в гнездо прикуривателя.
2. Проверьте на исправность предохранитель, который отвечает за работу прикуривателя. Предохранитель должен быть как минимум 15 Ампер.

**Компрессор работает, но не накачивает.**

1. Проверьте, как закреплён коннектор на вентиле.
2. Проверьте изделие на наличие утечек воздуха.
3. Проверьте целостность шланга и отсутствие утечки воздуха на месте соединений.

**Компрессор медленно работает.**

1. Перегрев по причине длительной работы. Выключите и дайте остыть,

как минимум 30 минут.  
2. Слишком маленькое напряжение. Проверьте зарядное устройство автомобиля.

**Внимание!**

1. Не накачивайте предметы сверх меры. Большинство автомобильных шин имеют давление от 1,7-2,8 бар, в зависимости от типа шины. Некоторые шины нуждаются в давлении больше чем 2,8 бар.
2. Держите компрессор в недоступном для детей месте!
3. Не оставляйте компрессор без присмотра!
4. Не используйте компрессор во время движения автомобиля или при работающем двигателе автомобиля.

**Технические данные:**

Вольт: 12 В  
Ватт: около 100 Вт  
Ампер: 12 А  
Вес: около 0,8 кг  
Длинна кабеля: около 3 м  
Длина шланга: около 0,4 м

бар/PSI : 300 ЛС / 21 бар  
Объем воздуха: 12 л/мин

Применительно стран ЕС  
С момента имплементации европейской Директивы 2002/96/EU в национальные законодательства меет силу следующее: Электрические и электронные приборы запрещено утилизировать с бытовым мусором. По окончании их срока службы закон обязывает потребителя их сдавать на специально оборудованных приёмных пунктах или в магазин. (Детали регламентированы законами конкретных земель.) На это предписание указывает условный значок на продукте,

на инструкции по эксплуатации или упаковке. С повторным использованием, утилизацией отходов или иным видом применения старых приборов вы вносите вклад в защиту окружающей среды.

	Bar	Psi
Автомобильные шины	1,7-2,8	24-40
Велосипедные шины	2,4-4,0	35-60
Футбольный мяч	0,9	13
Баскетбольный мяч	0,6	9
Шины газонокосилки	1,5	22
Лодка (двухместная)	крепко	
Матрас	крепко	

Внимание! У мяккик изделий нет существующих норм давления. Вы должны быть очень осторожны, чтобыне надуть сильнее, чем надо.

## Gewährleistung / warranty / Гарантийный

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses HEYNER-Qualitätserzeugnisses. Alle HEYNER-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie gesetzlichen Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer ständigen, strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren, so bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft, um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen. Gewährleistungsansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist ab Kaufdatum. Sie müssen unverzüglich erhoben werden und sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

Thank you for having purchased this HEYNER-quality product. All HEYNER-products are developed and manufactured according to highest technical and legal standards with permanent quality control. We would sincerely regret, in case this product should not function accurately. Please contact your dealer to find out our local service partner. Any warranty claims are only valid within the legal warranty period starting from the purchase date. They should be declared without delay and are strictly limited to repairing or replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid in case of misuse or non respect of the instruction manual. As products are not to be sold in the USA or Canada, warranty is not valid for these countries.

Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного товара HEYNER. Вся продукция HEYNER разрабатывается по самым высоким техническим и законодательным стандартам, и находится под строгим и постоянным контролем качества. Если это изделие все же не работает должным образом, то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим партнером сервиса по месту покупки. Гарантия распространяется только в пределах установленного законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не производится, если претензии на товар возникли в результате неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула..... 235000

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction /  
неисправность.....

Kaufdatum / purchase date /  
дата покупки.....

Kaufadresse / shop address /  
адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....

## Konformitätserklärung / Declaration of conformity

Wir, We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859 Storkow

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare under our sole responsibility that the product*

Typ/Type: Premium Micro Kompressor 12V,  
Premium Micro Compressor 12 V  
Modellnummer/Model number:  
235000

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder  
normativen Dokument(en) übereinstimmt.  
*to which this declaration relates is in conformity with the following stan-  
dard(s) or other normative document(s).*

EMC 2014/30/EU, 2004/108/EG

EN 50498:2010

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Produktfamilienorm für  
elektronische Geräte, die nachträglich in Fahrzeuge eingebaut werden  
*Electromagnetic compatibility (EMC) - Product family standard for after  
market electronic equipment in vehicles*

DIN EN 55014-1:2012-05

Elektromagnetische Verträglichkeit — Anforderungen an Haushaltgeräte,  
Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte — Teil 1:

Störaussendung

EN 55014-2:2016-01

Elektromagnetische Verträglichkeit — Anforderungen an Haushaltgeräte,  
Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte — Teil 2: Störfestigkeit  
— Produktfamilienorm

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):  
*Following the provisions of Directive(s):*

EMC 2014/30/EU, 2004/108/EG

Storkow, Date: 27.02.2018

Ort und Datum der Ausstellung  
*Place and date of issue*

  
Mario Linsel  
Name und Unterschrift  
*Name and signature*